

Pièces musicales

1. Sonnerie vespérale au monastère de Dpal-yul 2 trompes <i>dung-chen</i> , suivies de 2 hautbois <i>rgya-gling</i>	9'16
2. <i>Thugs-rje chen-po</i> , imitation à la voix d'une pièce pour trompes <i>dung-chen</i>	1'47
3. <i>Thugs-rje chen-po</i> , exécuté par 2 trompes <i>dung-chen</i>	4'30
4. <i>Gsung-mgur</i> , exécuté par 2 hautbois <i>rgya-gling</i>	5'58
5. <i>Dgu-'gyog</i> , formule pour la conque <i>dung-dkar</i>	2'23
6. <i>Gsum-brdung</i> , formule pour le jeu simultané des cymbales <i>shug-chal</i> et du tambour <i>rnga</i> , avec énoncé de la structure par le maître de chant	1'33
7. <i>Gsum-brdung</i> , formule développée de 6, par les mêmes exécutants	2'27
8. Extrait d'un rituel <i>rnying-ma-pa</i> de fin d'année Alternance chœur d'hommes et ensemble instrumental	3'15
9. Autre extrait du rituel figurant en 8	1'47
10. <i>Mchod-rol</i> : une musique d'offrande Cymbales <i>sil-snyan</i> , tambour <i>rnga</i> et clochette <i>dril-bu</i>	1'37
11. Extrait d'un rituel bonpo Tambour <i>rnga</i> , cymbales <i>shug-chal</i> , clochette <i>gshang</i>	2'14
12. Extrait d'un rituel de <i>Gcod</i> Chœur de femmes, trompe <i>rkang-gling</i> , tambour <i>damuru</i> , clochette <i>dril-bu</i>	6'52
13. Deux formules pour le jeu des trompes <i>rkang-gling</i> , tradition <i>bka'-brgyud-pa</i>	1'29
14. Plusieurs formules pour le jeu des trompes <i>rkang-gling</i> , tradition <i>rnying-ma-pa</i>	2'30
15. Extrait d'un rituel <i>rnying-ma-pa</i> en l'honneur de Vajrasattva Ensemble instrumental	2'09
16. Extrait d'un rituel <i>bka'-brgyud-pa</i> en l'honneur de Mgon-po Ensemble instrumental	3'01
17. Fin d'un rituel <i>rnying-ma-pa</i> d'expulsion du mal Ensemble instrumental	4'55
Durée totale	59'32

Enregistrements originaux de Mireille Helffer
et pour la pièce 4, de A. W. Macdonald.

Montage de Jean Schwarz,
laboratoire d'ethnomusicologie du CNRS, UMR 9957.

CONTENU DU DISQUE CD ENCARTÉ DANS MCHOD-ROL

N.B. Les enregistrements ont été sélectionnés en vue de mettre en relief le timbre des divers instruments ; pour entendre les instruments dans leur véritable contexte rituel, il y a lieu de se reporter à l'un ou à l'autre des disques énumérés dans la discographie.

1. Sonnerie vespérale au monastère rnying-ma-pa de Dpal-yul, à Bylakuppe (Inde, Karnataka).

Enregistrement original Helffer 1987-2-A/1 ; Durée : 9'16

Exécutants : deux joueurs de hautbois *rgya-gling* : Rta-mgrin et Padma 'jigs-med considérés comme les meilleurs joueurs du monastère et deux joueurs de trompes *dung-chen*.

En 1987, pendant mon séjour au monastère de Dpal-yul, de telles sonneries étaient exécutées chaque soir depuis le toit-terrasse du monastère, à la nuit tombée, pour marquer le temps de l'extinction des feux. Les pièces jouées par les hautbois appartenaient alternativement au répertoire propre du monastère de Dpal-yul et au répertoire de Smin-grol-gling, réputé pour la tradition du jeu des *rgya-gling*.

L'enregistrement correspond à l'enchaînement d'une courte séquence aux trompes *dung-chen* (qui pouvait être répétée un nombre variable de fois), suivie de la composition *Gnyis-len* pour hautbois.

Le développement mélodique s'effectue dans un ambitus de 7^e et repose sur six degrés ; la note initiale, longuement tenue, est la plus grave du registre, et sera rejointe pour la finale ; trois degrés d'appui sont privilégiés ; à l'aigu, les joueurs ne semblent pas toujours maîtriser le son obtenu qui apparaît tantôt comme *do* dièse, tantôt comme *ré*.

2. Imitation à la voix d'une pièce pour les trompes *dung-chen* intitulée Thugs-rje chen-po – Le Grand Compatissant –, et donc dédiée au bodhisattva de la compassion Avalokiteshvara/Spyan-ras-gzigs (cf. p. 44, fig. 9).

Enregistrement original Helffer 1987-16 ; durée : 1'47

Exécutant : le maître de chant du monastère 'brug-pa bka'-brgyud-pa de Khams-pa-sgar, à Tashijong (Inde, Himachal Pradesh).

3. Thugs-rje chen-po – Le Grand Compatissant –, exécution instrumentale de la pièce n° 2 pour les trompes *dung-chen*, précédée de l'annonce par le maître de chant.

Enregistrement original Helffer 1987-16, effectué en plein air ; durée 4'30

Exécutants : deux jeunes moines du monastère de Khams-pa-sgar sous la supervision du maître de chant.

4. *Gsung-mgur* – hymne –, pièce pour hautbois *rgya-gling*, dont la composition est attribuée au troisième Khams-sprul rinpoche (1680-1729), fondateur du monastère de Khams-pa-sgar

Enregistrement original Macdonald 1974-8-4 ; durée : 5'58

Exécutants : deux moines du monastère

Pour une analyse schématique de la composition de la pièce, cf. p. 75-77.

5. *dgu-'gyog* – « Les neuf montées »

Pièce pour le jeu des conques *dung-dkar*, selon la tradition du monastère karma bka'-brgyud-pa de Dpal-spungs ; le titre de la pièce renvoie à la notation qui comporte neuf vagues enchaînées et qui a été reproduite ci-dessus au chapitre V, d'après S.T. 70 : 550, p. 115, fig. 21.

Enregistrement original Helffer 1984-1-1 ; durée : 2'23

Exécutant : Phursang lama ; maître de chant du monastère bka'-brgyud-pa de Swayambhunath (Népal).

6. *gsum-brdung* – « frapper trois » –, formule développée pour le jeu simultané des cymbales *sbug-chol* et du tambour *nga*, selon la tradition du monastère 'brug-pa bka'-brgyud-pa de Darjeeling.

Enregistrement original Helffer 1979-13-3 ; durée 1'33.

Exécutants : Pad-dkar rgya-mtsho, le maître de chant du monastère aux cymbales et un jeune moine au tambour *nga*.

Après une introduction non mesurée qui se termine par une accélération des instruments, la formule *gsum-brdung* est exécutée selon les modalités explicitées au chapitre VI : p. 151-152 ; le maître de chant, à ma demande, a accepté de compter tout haut pendant l'enregistrement cf. p. 182, fig. 38.

7. *gsum-brdung* – « frapper trois » –, exécuté par les mêmes, mais sans compter et dans un style plus orné. durée ; 2'27.

8. Extrait du grand rituel de fin d'année exécuté au monastère rnying-ma-pa de Zhe-chen, à Bodnath (Népal)

Enregistrement original en situation Helffer 1991-6B ; durée 3'15.

Exécutants : le chœur des moines, le maître de chant aux cymbales, deux moines joueurs de tambour *nga*, deux moines joueurs de hautbois *rgya-gling*.

1) courte séquence jouée par les hautbois en correspondance avec l'exécution de la formule « frapper trois » (*gsum-brdung*) exécutée par les tambours et cymbales (cf. ci-dessus chap. II, p. 79 ;

2) récitation syncopée d'un texte en vers à sept syllabes, avec ponctuation par le tambour et les cymbales ;

3) reprise de la séquence 1) avec ajout des clochettes *dril-bu* ;

4) autre modalité de récitation rapide avec ponctuation par groupes de deux syllabes et allongement de la dernière syllabe du vers.

9. Extrait d'un autre passage du même rituel – *zor-'phrin*

Enregistrement original Helffer 1991-7B ; durée : 1'47

Mêmes exécutants.

Le passage sélectionné intervient au moment où le « maître du rituel », l'officiant principal qui est ici Rab-'byams rinpoche, ayant revêtu le costume et la coiffure dite du « chapeau noir » (*zhwa-nag*), va procéder à l'exécution/libération de la figurine représentant les maux de l'année écoulée. Il comporte :

1) une formule jouée par les cymbales et les tambours dite « à sept frappes » (*bdun-brdung*) ;

2) une récitation rapide selon le procédé dit '*dur-don*, avec ponctuation sur chaque syllabe du vers

3) une formule « à neuf frappes » (*dgu-brdung*), jouée par les cymbales et les tambours, dans le style '*dur-rol* qui fait alterner coups forts/coups faibles :
sbram sbram 1 2 3 4 5 6 7 8 9 *sbram sbram*

10. *Mchod-rol* – musique d'offrande –, dans la tradition du monastère 'brug-pa bka'-brgyud-pa de Darjeeling.

Enregistrement original Helffer 1979-13-1 ; durée : 1'37

Exécutants : joueurs de cymbales *sil-snyan*, tambour *rnga* et clochette.

Ce passage met en évidence les qualités particulières du timbre des *sil-snyan*, en opposition avec le timbre des cymbales *sbug-chal* qui apparaissaient dans les enregistrements précédents.

11. Extrait d'un rituel de la tradition du Ma-rgyud (*bgegs-gtor*), enregistré au monastère bonpo du Nouveau Sman-ri, à Dolanji (Inde, Himachal Pradesh).

Enregistrement original Helffer 1979-15-1 ; durée : 2'14

Exécutants : l'abbé du monastère, le *slob-dpon* Tenzin Namdak et deux moines assistants.

Le passage sélectionné réunit voix chantée, tambour *rnga*, cymbales *sbug-chal*, et l'instrument emblème des bonpo, le petit *gshang*, dit *sil-snyan* dont les caractéristiques ont été précisées au chapitre IX.

12. Extrait d'un rituel de *gcod*, d'après le *Mkha'-'gro gad-rgyang*, célèbre texte dû au maître rnying-ma-pa 'Jigs-med gling-pa (cf. traduction Evans-Wentz 1980 : 305-343 et ci-dessus chap. VIII et X).

Enregistrement original Helffer 1993-5 ; durée : 6'52

Exécutantes : une dizaine de nonnes du monastère de Shugseb (Tibet central), réfugiées à Bodnath (Népal)

L'enregistrement a été réalisé dans la chapelle privée des nonnes et comporte :

1) un appel des trompes *rkang-gling*, suivi par le jeu simultané des clochettes et des grands *damaru* actionnés par les participantes ;

2) un passage chanté avec accompagnement des clochettes *dril-bu* et du tambour *damaru*

Il se termine par un nouvel appel des trompes *rkang-gling*.

13. Jeu des trompes *rkang-gling*, selon la tradition du monastère karma bka'-brgyud-pa de Dpal-spungs ; exécution des formules « à quatre souffles » (*bzhi-'bud*) et « à trois souffles » (*gsum-'bud*), (S.T. 70 : 547, p. 269, fig. 51)

Enregistrement original Helffer 1984-1 ; durée : 1'29

Exécutant : Phursang lama, maître de chant au monastère bka'-brgyud-pa de Swayambhunath.

14. Jeu des trompes *rkang-gling*, selon la tradition du monastère rnying-ma-pa de Zhe-chen (Népal, Bodnath) ; exécution de plusieurs formules (à trois souffles, à cinq souffles, à six souffles, à quatre souffles) par un soliste ; puis, après changement des instruments utilisés, reprise d'une formule à « cinq souffles » (S.T. 57, p. 270, fig. 53).

Enregistrement original Helffer 1991-11B ; durée : 2'30

Exécutants : jeunes moines du monastère de Zhe-chen, en présence de moines plus âgés.

15. Extrait d'un rituel de « grande évocation » (*sgrub-chen*) de Vajrasattva, au monastère rnying-ma-pa de Zhe-chen (Népal, Bodnath) ; ensemble instrumental incluant les trompes *rkang-gling* qui exécutent la formule « à cinq souffles ».

Enregistrement original Helffer 1991-11A ; durée : 2'09

Exécutants : les moines du monastère.

16. Extrait d'un rituel en l'honneur du protecteur Mgon-po, selon la tradition du monastère 'bri-gung bka'-brgyud-pa de Sgang-sngon bkra-shis chos-rdzong au Ladakh (S.T. 79) ; ensemble instrumental identique à Helffer disque *LADAKH, Musique de monastère et de village* n° 1 : tambour *rnga*, cymbales *sbug-chal*, cymbales *sil-snyan*, deux trompes longues *dung-chen*, deux hautbois *rgya-gling*.

Enregistrement original Helffer 1977-6-3 ; durée : 3'01

Exécutants : un groupe de moines du monastère.

17. Fin du rituel de *gtor-zlog* célébré au monastère rnying-ma-pa de Dpal-yul à Bylakuppe (Inde, Karnataka) ; ensemble instrumental habituel + gong, clochettes et *damaru*.

Enregistrement original Helffer 1987-10B ; durée : 4'55

Exécutants : les moines du monastère.